

คนในท้องถิ่นช่วยเหลือกันยามลำบาก

"ระบบลงทะเบียนสำหรับผู้ต้องการความช่วยเหลือในการอพยพ"

1. ระบบลงทะเบียนสำหรับผู้ต้องการความช่วยเหลือในการอพยพ คืออะไร

เป็นระบบที่มีไว้เพื่อสนับสนุน**ผู้มีปัญหาในการอพยพด้วยตนเอง**ในกรณีเกิดภัยพิบัติ โดยจะให้ลงทะเบียนล่วงหน้าตามความประสงค์ของตัวบุคคลที่มีปัญหา และรับความช่วยเหลือจากผู้ให้การช่วยเหลือในพื้นที่ ทั้งนี้ จะมีการให้ความช่วยเหลือในแต่ละวัน การยืนยันความปลอดภัย และคำแนะนำในการอพยพในกรณีเกิดภัยพิบัติ ข้อมูลที่ลงทะเบียนจะถูกจัดเก็บโดยเขตและมอบให้กับองค์กรท้องถิ่นที่ให้ความร่วมมือ เช่น สมาคมชุมชน โดยได้รับความยินยอมจากเจ้าตัวก่อนแล้ว

2. ใครจะเป็นผู้ให้การช่วยเหลือ

เขตจะให้ข้อมูลที่ได้ลงทะเบียนไว้แก่องค์กรต่างๆ ที่สามารถให้ความร่วมมือได้ เช่น สมาคมชุมชนในท้องถิ่นของคุณ คณะกรรมการสวัสดิการท้องถิ่น/กรรมการเด็ก สภาสวัสดิการสังคมเขต ฯลฯ

3. ช่วยเหลืออะไรบ้าง

สมาคมชุมชน คณะกรรมการสวัสดิการท้องถิ่น/กรรมการเด็ก และสภาสวัสดิการสังคมเขตจะคอยดูแลและพูดคุย ให้คำแนะนำเกี่ยวกับโครงการแลกเปลี่ยนชุมชน และสนับสนุนเกี่ยวกับชีวิตประจำวันอื่นๆ ในกรณีเกิดภัยพิบัติก็จะทำการยืนยันความปลอดภัย ให้คำแนะนำในการอพยพออกจากบ้าน ฯลฯ

4. ผู้มีสิทธิ์ลงทะเบียนผู้ต้องการความช่วยเหลือในการอพยพ

- ผู้มีอายุมากกว่า 65 ปี และอาศัยอยู่คนเดียว
- ผู้สูงอายุ/ผู้พิการที่มีอายุตั้งแต่ 65 ปีขึ้นไปอาศัยอยู่คนเดียวในตอนกลางวัน
- ผู้พิการรุนแรงที่ต้องการความช่วยเหลือในชีวิตประจำวัน
- บุคคลที่ได้รับการรับรองว่าต้องการการดูแลระยะยาวและต้องการความช่วยเหลือในชีวิตประจำวัน
- อื่นๆ ที่จำเป็นต้องได้รับความช่วยเหลือ

5. ขั้นตอนการลงทะเบียน

เราจะสร้างบัญชีแยกประเภทการลงทะเบียนสำหรับผู้ต้องการความช่วยเหลือในการอพยพตามใบสมัครที่ผู้ต้องการความช่วยเหลือได้กรอกเข้ามา

สถานที่ส่งใบสมัคร	กองสวัสดิการทั่วไปของสำนักงานเขต คณะกรรมการสวัสดิการท้องถิ่น/กรรมการเด็ก สมาคมชุมชน สภาสวัสดิการสังคมเขต
เนื้อหาในแต่ละประเภทบัญชี	ที่อยู่ ชื่อ วันเกิด วิธีการติดต่อ (หมายเลขโทรศัพท์ เบอร์มือถือ FAX) ข้อมูลติดต่อในกรณีฉุกเฉิน หมายเหตุเพิ่มเติม

ทั้งนี้ ผู้ที่ให้การช่วยเหลือในการดำเนินการอพยพจะเป็นคนในชุมชนท้องถิ่น

ดังนั้นควรเข้าร่วมสมาคมชุมชนในท้องถิ่นของคุณเพื่อจะสามารถสื่อสารกับชุมชนท้องถิ่นได้

困ったときにご近所で助け合い

「避難行動要支援者登録制度」

1. 避難行動要支援者登録制度とは

災害が発生した際に、自力で避難することが困難な方を支援するため、事前に本人の意思に基づき登録し、登録された方へ地域の支援者の皆さんの協力を得て、日ごろからの支援をはじめ、災害時の安否確認や避難誘導などの支援を行います。登録された情報は、市が保管し、本人の同意のもとに自治会など協力していただける地域の団体に提供します。

2. 誰が支援してくれるの

登録された情報は、市が、あなたの地域の自治会や民生委員児童委員協議会、地区社会福祉協議会など協力していただける団体に提供し、地域の方の協力を得て支援します。

3. どんなことを

自治会や民生委員児童委員協議会、地区社会福祉協議会による見守りや声かけ、地域交流事業の案内など、日頃からの支援をはじめ災害が起きたときは、安否確認や自宅からの避難誘導などの支援をします。

4. 避難行動要支援者登録の対象者

- ・65歳以上の一人暮らし高齢者
- ・昼間独居の65歳以上の高齢者・障害者
- ・重度障害者で日常生活上支援を要する者
- ・要介護認定を受け、日常生活上支援を要する者
- ・その他支援を必要とする者

5. 登録手続き

支援を希望される方の申請をもとに、避難行動要支援者登録台帳を作成します。

申請書の提出先	市役所福祉総務課、地区民生委員児童委員協議会、自治会、地区社会福祉協議会
台帳への記載内容	住所、氏名、生年月日、本人との連絡方法（電話番号、携帯番号、FAX）、緊急連絡先、特記事項

なお、避難行動要支援者の皆さんを支援するのは、地域の方々です。
地域とのコミュニケーションを図るためにも是非、地域の自治会に加入しましょう。

6. สิ่งที่ยังคงขอหลังจากลงทะเบียนแล้ว

กรุณาติดต่อบุคคลที่รับผิดชอบ (กองสวัสดิการทั่วไป) ในกรณีดังต่อไปนี้

- (1) เมื่อมีการเปลี่ยนแปลงข้อมูลลงทะเบียน (ที่อยู่ หมายเลขโทรศัพท์ ฯลฯ)
- (2) เมื่อไม่จำเป็นต้องลงทะเบียนอีกต่อไปแล้ว
- (3) เมื่อคุณไม่อยู่บ้านเป็นระยะเวลานาน เช่น เข้ารับการรักษาสถานสวัสดิการสังคมหรือเข้ารับการรักษาในโรงพยาบาล

7. สิ่งที่คุณควรระวัง

- ระบบนี้มีจุดประสงค์เพื่อลดความสูญเสียในกรณีเกิดภัยพิบัติให้มากที่สุดเท่าที่จะเป็นไปได้ผ่านการช่วยเหลือซึ่งกันและกันอย่างสม่ำเสมอ ผู้ให้การช่วยเหลือควรมั่นใจในความปลอดภัยของตนเองและครอบครัวก่อน แล้วจึงช่วยเหลือผู้ที่ต้องการความช่วยเหลือในการอพยพ
- ข้อมูลที่เขมอบให้กับผู้ให้การช่วยเหลือเป็นข้อมูลสำหรับการติดตามรายวัน เช่น การโทรหาและการดูแล เช่นเดียวกับการช่วยเหลือในการอพยพกรณีเกิดภัยพิบัติ เพื่อรักษาความสัมพันธ์ที่ไว้วางใจกันระหว่างผู้ให้การช่วยเหลือและผู้ที่ต้องการความช่วยเหลือในการอพยพ กรุณาจัดการกับข้อมูลด้วยความระมัดระวัง รวมถึงความลับใดๆ ที่ได้ทราบระหว่างการช่วยเหลือ
- การลงทะเบียนไม่ได้รับประกันหรือยืนยันว่าจะได้รับความช่วยเหลือ ผู้ให้การช่วยเหลืออาจได้รับผลกระทบและไม่สามารถให้การช่วยเหลือได้ ทั้งนี้ขึ้นอยู่กับสถานการณ์ของภัยพิบัติ นอกจากนี้ ผู้ให้การช่วยเหลือจะไม่รับผิดชอบต่อคำแนะนำในการอพยพ ฯลฯ ที่ได้ให้กับผู้ที่ต้องการความช่วยเหลือ
- เพื่อลดความสูญหายจากภัยพิบัติ สิ่งที่สำคัญที่สุดคือการเตรียมความพร้อมในแต่ละวัน ในการเตรียมพร้อมสำหรับภัยพิบัติ ผู้ที่ต้องการความช่วยเหลือในการอพยพควรตระหนักว่าตนควรป้องกันตนเองอยู่เสมอ (ช่วยเหลือตนเอง) และพยายามสื่อสารกับผู้ครอบครัวเป็นประจำ
- กรุณาตรวจสอบ "แผนที่พื้นที่อันตรายจากภัยพิบัติเขตอายาเสะ" เพื่อดูว่าบ้านของคุณอยู่ในพื้นที่ที่เตือนภัยดินถล่มหรือไม่

<<มาตรการป้องกันที่สำคัญ>>

- 1 การป้องกันการตก/หล่นของเฟอร์นิเจอร์ ฯลฯ
- 2 การจัดการและจัดระเบียบทางเข้า ทางออก ทางเดิน ฯลฯ
- 3 การเตรียมอุปกรณ์ฉุกเฉินและหมั่นตรวจสอบเป็นระยะ
- 4 การกักตุนและเปลี่ยนน้ำ อาหาร ฯลฯ

ติดต่อสอบถาม: ฝ่ายสวัสดิการและสนับสนุนการใช้ชีวิต กองสวัสดิการทั่วไป แผนกสวัสดิการ
สำนักงานเขตอายาเสะ
0467-70-5682 (คอลเซ็นเตอร์ล่ามภาษาต่างประเทศเขตอายาเสะ)

6. 登録後のお願い

次の場合には、下記担当（福祉総務課）まで必ずご連絡ください。

- (1) 登録情報項目（住所、電話番号等）に変更が生じた場合
- (2) 登録の必要がなくなった場合
- (3) 社会福祉施設に入所及び病院に入院等長期にわたり不在する場合

7. 注意していただきたいこと

- この制度は、あくまでも普段からの地域の助け合い（共助）により、少しでも災害時の被害を減らそうというものです。支援者は、まず、自分と家族の安全を確保したうえで、避難行動要支援者の支援に当たってください。
- 市から支援者に提供された情報は、日頃からの声かけや見守り等の日常的な支援のほか、災害時の避難支援を行うための情報です。支援者と避難行動要支援者の間の信頼関係を守るためにも、活動中に知った秘密も含め、その取り扱いには十分に注意してください。
- 登録により確実に支援を保証される（受けられる）ものではありません。災害の状況により、災害時に支援者が被災し、支援できなくなる場合があります。また、支援者は、避難行動要支援者の避難誘導等に関して、その責任を伴うものではありません。
- 災害の被害をできるだけ抑えるには、日ごろからの備えが何より大切です。災害に備えて、避難行動要支援者自身も、常に自分の身は自分で守る（自助）という意識をもって、普段から周囲の方とコミュニケーションをとるように心がけましょう。
- お住まいが土砂災害警戒区域かどうかは、「綾瀬市防災ハザードマップ」をご確認ください。

《主な事前対策》

- 1 家具などの転倒・落下防止
- 2 廊下や出入口、通路などの整理、整頓
- 3 非常持出品の用意及びそれらの定期的な点検
- 4 水、食料などの備蓄及び入れ替えほか

お問い合わせは、綾瀬市役所 福祉部 福祉総務課 福祉・生活支援担当

電話 0467-70-5682

（綾瀬市外国語通訳コールセンター）

避難行動要支援者（申請兼）登録票

次のとおり、地域福祉の見守り及び災害時の支援等を必要とするので登録します。
 なお、本申請は、本人の意思によるもので、地域の避難行動要支援者を支援する団体に情報を提供することを承諾いたします。

年 月 日

（宛先）綾瀬市長

登録地区分	自治会 区	登録者番号			
区分	ア 65歳以上の一人暮らし高齢者 イ 昼間独居の65歳以上の高齢者・障がい者 ウ 重度障がい者で日常生活上支援を要する者 エ 要介護認定を受け、日常生活上支援を要する者 オ その他支援を必要とする者				
氏名	_____ （ M・T・S・H・R 年 月 日生 歳 男 ・ 女 ）				
住所	綾瀬市				
本人との 連絡方法	・電 話（本人・隣人等）				
	・携帯電話（本人・隣人等）				
	・F A X（本人・隣人等）				
緊急連絡者	・近親者等（子、兄弟、親戚など）への連絡先を記入してください。				
	1	名前	続柄	電話	
		住所			携帯
	2	名前	続柄	電話	
住所				携帯	
特記事項	・支援に必要となる心身の状態等を記入してください。				
地区担当 民生委員	氏 名		電話番号		